



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo satysfakcjonowani z jego działaniem. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

Przeznaczenie produktu i właściwości

Grzałka EASYHEATER z termostatem przeznaczona jest do pracy w całkowitym zanurzeniu i służy do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych. Urządzenie grzeje cyklicznie, stan grzańca sygnalizowany jest świecącą lampką. Posiada termiczny wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwiający pracę poza wodą np. w przypadku pęknięcia lub rozszczelnienia zbiornika i wynurzenia grzałki ponad powierzchnię wody – następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Jego powtórne włączenie następuje samoczynnie po optygnięciu.

Dane techniczne

Typy:	25 W	50 W	75 W	100 W	150 W
napięcie • częstotliwość/	~ 230 V • 50/60 Hz				
moc	25	50	75	100	150
masa netto	160	160	160	200	200
długość	160	160	160	210	210
Klasa izolacji:	II				
Maksymalna głębokość zanurzenia:	80 cm				
Stopień ochrony obudowy:	IPX8				
Dokładność:	±1°C				

Części składowe (rys.1)

1.	-	grzałka EASYHEATER
2.	100362	uchwyt grzałki / heater bracket
3.	100491	komplet przyszwek / sucker set

Warunki bezpiecznego użytkowania

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa, co obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Urządzenia znajdującego się poza wodą nie należy włączać do sieci elektrycznej.
- Nie należy używać urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Stan przedwoju przyłączeniowego powinien być sprawdzony przed każdym użyciem.
- Należy zwrócić uwagę na to, że urządzenie nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na nim innych elementów dodatkowych. W przypadku uszkodzenia przedwoju należy wymienić całe urządzenie.
- Maksymalna głębokość zanurzenia podana jest w danych technicznych.
- Pred włożeniem ręki do wody zawsze należy odzjąć zasilienia elektrycznego wszystkie

- urządzenia znajdujące się w zbiorniku.
- Po wyciągnięciu urządzenia z wody pozostawić na kilka minut do optygnienia.
- Grzałki nie wolno otwierać (rozbiereć).

Przygotowanie

Przyssawki należące do otworu uchwytu (rys.2), następnie suś uchwytu korpusu grzałki (rys. 3) aż do usłyszenia kliknięcia. Obustronne uchwyty umożliwiają montaż grzałki na dwa sposoby (rys.4): tarczą regulatora w stronę wnętrza akwarium (A) lub tarczą regulatora w stronę szyby akwarium (B).

Montaż i uruchomienie

Kompletną grzałkę (rys. 4) należy zawiesić na dolowej ścianie akwarium, w dowolnej pozycji, obszarze stałej grzałki nie wolno zanurzać dno akwarium i powierzchnię szkła (w celu mocnego przytwierdzenia grzałki zaleca się optyczyć uprzednio szybę zewnętrznych głonów lub kamienia).

Regulacja temperatury

Pożądaną temperaturę wody w zakresie 18-36°C należy ustawić za pomocą pokrętła regulatora tak, aby oznaka na skali pokrecona wartości temperatury znalazła się naprzeciwko strzałki zaznaczonej na uchwycie (rys. 5). Grzałka EASYHEATER posiada bardzo dokładny termostat. Czasem jednak w zależności od warunków wewnętrznych może się zdarzyć, że dojdzie do nieznacznych odchylenia temperatury pomiędzy nastawnią na termostacie a temperaturą wody.

Konservacja

Urządzenie nie wymaga szczególnych zabiegów konserwacyjnych. W razie potrzeby należy oczyszczyć jego obudowę z głonów lub osadzającego się na niej kamienia używając miękkiej szmatki lub gąbki.

Demontaż i kasacja

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wrzucać do śmiecinika. Selekcyjne usuwanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

Warunki gwarancji

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady produkcyjne lub błędny montaż, nie obejmując natomiast uszkodzeń powstacych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. UWAGA: jakiejkolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykrywającej poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgoda do produkcji wyłotowanej na produkcie z datą wypisana na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawszejają uprawnienia kupującego wynikających z niej godności towaru z umową.

INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer, we thank you for purchasing our product. We are convinced that you will be satisfied with its operation. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

Technical specification

Parameters:	Types:	25 W	50 W	75 W	100 W	150 W
Voltage • Frequency		~ 230 V • 50/60 Hz				
Wattage	[W]	25	50	75	100	150
Net weight	[g]	160	160	160	200	200
Length	[mm]	160	160	160	210	210
Class of isolation:		II				
Maximum submergence depth		80 cm				
Degree of protection of enclosure		IPX8				
Accuracy:		±1°C				

Component parts (fig. 1)

1.	-	EASYHEATER
2.	100362	heater bracket
3.	100491	sucker set

Product destination and properties

EASYHEATER z termostatem jest przeznaczony do pracy w całkowitym zanurzeniu i służy do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych. Przyrząd grzeje cyklicznie, stan grzańca sygnalizowany jest świecącą lampką. Posiada termiczny wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwiający pracę poza wodą np. w przypadku pęknięcia lub rozszczelnienia zbiornika i wynurzenia grzałki ponad powierzchnię wody – następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Jego powtórne włączenie następuje samoczynnie po optygnięciu.

Conditions of safe usage

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

- The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination.
- The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
- A device that is damaged or has a damaged power cord must not be used. The condition of the power cord should be checked prior to every start-up of the device. The power cord must not be repaired, replaced or have any additional elements installed. In case of damaging the cord the entire device should be replaced.
- The maximum submergence depths is stated in technical specification.
- Prior to placing hand in the water, all of the electric devices present in the tank should be unplugged from power.
- After removing the device from water it should be left for a few minutes to cool.

Preparation

The suckers should be placed in openings of the bracket (fig. 2), then the bracket should be installed on the heater body (fig. 3) until it clicks on. Both sided bracket allows installing the heater in two ways (fig. 4): with the regulator wheel facing inside the aquarium (A) or the regulator wheel facing towards the aquarium wall (B).

Installation and start-up

The complete heater (fig. 4) should be hung on any aquarium wall in any position, completely submerged, in an area of constant water circulation by pressing the suckers to smooth glass surface (in order to firmly attach the heater it is recommended to clean the aquarium wall from potential algae or scaling). Temperature adjustment. The required water temperature within 18-36°C range should be set using the regulator wheel by setting the required temperature value on the dial facing the arrow marked on the bracket (fig. 5). EASYHEATER is equipped with a very accurate thermostat. Seldom, depending on the external conditions, insignificant discrepancies between the set and water temperature might occur.

Maintenance

The device does not require any particular maintenance procedures. In case of such need the algae or scale building up on the device casing should be removed using soft cloth or sponge.

Grzałka EASYHEATER z termostatem przeznaczona jest do pracy w całkowitym zanurzeniu i służy do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych. Urządzenie grzeje cyklicznie, stan grzańca sygnalizowany jest świecącą lampką. Posiada termiczny wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwiający pracę poza wodą np. w przypadku pęknięcia lub rozszczelnienia zbiornika i wynurzenia grzałki ponad powierzchnię wody – następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Jego powtórne włączenie następuje samoczynnie po optygnięciu.

Przeznaczenie produktu i właściwości

Grzałka EASYHEATER z termostatem przeznaczona jest do pracy w całkowitym zanurzeniu i służy do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych. Urządzenie grzeje cyklicznie, stan grzańca sygnalizowany jest świecącą lampką. Posiada termiczny wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwiający pracę poza wodą np. w przypadku pęknięcia lub rozszczelnienia zbiornika i wynurzenia grzałki ponad powierzchnię wody – następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Jego powtórne włączenie następuje samoczynnie po optygnięciu.

Conditions of safe usage

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

- Urządzenie przeznaczone jest do pracy w całkowitym zanurzeniu i służy do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Urządzenia znajdującego się poza wodą nie należy włączać do sieci elektrycznej.
- Nie należy używać urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Stan przedwoju przyłączeniowego powinien być sprawdzony przed każdym użyciem.
- Należy zwrócić uwagę na to, że urządzenie nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na nim innych elementów dodatkowych. W przypadku uszkodzenia przedwoju należy wymienić całe urządzenie.
- Maksymalna głębokość zanurzenia podana jest w danych technicznych.

Przeznaczenie produktu i właściwości

Grzałka EASYHEATER z termostatem przeznaczona jest do pracy w całkowitym zanurzeniu i służy do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych. Urządzenie grzeje cyklicznie, stan grzańca sygnalizowany jest świecącą lampką. Posiada termiczny wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwiający pracę poza wodą np. w przypadku pęknięcia lub rozszczelnienia zbiornika i wynurzenia grzałki ponad powierzchnię wody – następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Jego powtórne włączenie następuje samoczynnie po optygnięciu.

Conditions of safe usage

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

- Urządzenie przeznaczone jest do pracy w całkowitym zanurzeniu i służy do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Urządzenia znajdującego się poza wodą nie należy włączać do sieci elektrycznej.
- Nie należy używać urządzenia uszkodzonego, ani z uszkodzonym przewodem przyłączeniowym. Stan przedwoju przyłączeniowego powinien być sprawdzony przed każdym użyciem.
- Należy zwrócić uwagę na to, że urządzenie nie wolno naprawiać, wymieniać ani też instalować na nim innych elementów dodatkowych. W przypadku uszkodzenia przedwoju należy wymienić całe urządzenie.
- Maksymalna głębokość zanurzenia podana jest w danych technicznych.

Przeznaczenie produktu i właściwości

Grzałka EASYHEATER z termostatem przeznaczona jest do pracy w całkowitym zanurzeniu i służy do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych oraz filtrach akwariowych. Urządzenie grzeje cyklicznie, stan grzańca sygnalizowany jest świecącą lampką. Posiada termiczny wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwiający pracę poza wodą np. w przypadku pęknięcia lub rozszczelnienia zbiornika i wynurzenia grzałki ponad powierzchnię wody – następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Jego powtórne włączenie następuje samoczynnie po optygnięciu.

Conditions of safe usage

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

